



Übersetzerliste List of Translators

Beachten Sie bitte, dass das Schweizer Generalkonsulat Kapstadt keine Übersetzungsdienstleistungen anbietet (Übersetzungen von Schweizer Führerausweisen und Bestätigungen von Schweizerpässen ausgenommen). Falls Sie eine Beglaubigung eines Dokumentes benötigen, kann die Übersetzung von den folgenden Übersetzerinnen oder Übersetzern erstellt werden. Bei Beauftragung eines Übersetzers sind die Auftraggeber selbst für die Bezahlung der anfallenden Kosten verantwortlich. Ein Anspruch auf Kostenübernahme durch dieses Generalkonsulat kann daraus nicht hergeleitet werden. **Das Generalkonsulat kann für die Vollständigkeit und Richtigkeit, insbesondere wegen zwischenzeitlich eingetretener Veränderungen, keine Gewähr übernehmen.**

Please note, that the Consulate General of Switzerland, Cape Town does not offer translation services (except translations of Swiss driving licenses and certifications of Swiss passports). If you need documents to be legalized, the translation can be made by one of the following translators. When commissioning a translator, the clients themselves are responsible for the payment of the fees. A claim for reimbursement by this Consulate General cannot be derived from this. **The Consulate General will not take any responsibility for the completeness and correctness of the information, especially with regard to changes which might have occurred in the meantime.**

KAPSTADT UND UMGEBUNG CAPE TOWN AND SURROUNDINGS		
Regina K. BAILEY 7 Flamingo Drive KOMMETJIE 7975	Deutsch English	Tel.: +27 21 783 3210 Cell: +27 84-555-2738 E-Mail: bailey@cybersmart.co.za
Marlene BARNARD 31 Blackheath Road SEA POINT 8005	Deutsch English	Tel./Fax: +27 21 439 6796 Cell: +27 76 156 0006 E-Mail: marlenebarnard@icloud.com
Angelika FUCHS 3 Lourensberg 21 Abbey Road SOMERSET WEST 7130	Deutsch English Français	Tel.: + 27 21 852 4099 Cell: +27 82 820 3009 E-Mail: angelfuchs@t-online.de duckh3@icon.co.za
Petra GERNTHOLTZ 45 Buxton Avenue ORANJEZICHT 8001	Deutsch English (sworn translator)	Tel.: +27 21 773 0135 Cell: +27 76 173 8773 E-Mail: pgerntholtz@yahoo.com gerntholtz@posteo.de

No 1 Thibault Square, 26th Floor
Corn Long/H. Strijdom
P. O. Box 563
Cape Town 8000
Phone: +27 21 400 75 00, Fax: +27 21 418 36 88
capetown@eda.admin.ch, www.eda.admin.ch/capetown

<p>Angela Marina GOOSEN 20 Grasso Close, Twin Palms STRAND 7140</p>	<p>Deutsch English Afrikaans (sworn translator)</p>	<p>Tel.: +27 21 856 2262 Cell.: +27 71 506 1103 E-Mail: angela@asts.co.za</p>
<p>Astrid HAMBROCK 69 Edward Road HOUT BAY 7806</p>	<p>Deutsch English Afrikaans (translator & Interpreter)</p>	<p>Tel.: +27 21 791 0870 Cell.: +27 72 808 2231 E-Mail: astridhambrock@gmail.com</p>
<p>Ingrid M. HOFFMANN c/o Hoffmann & Associates 506 Evergreen Fir Road RONDEBOSCH 7700</p>	<p>Deutsch English</p>	<p>Tel./Fax: +27 21 686 1728 Cell.: +27 82 574 9604 E-Mail: imh@iafrica.com</p>
<p>Wolfgang HOHLBEIN 5 Edmondia Close HOUT BAY 7806</p>	<p>Deutsch English</p>	<p>Cell.: +27 76 527 7177 E-Mail: wolfhohlbein73@gmail.com</p>
<p>Reimer C.W. MIELCK 1 Bolingbrook 28 Sir George Grey Street ORANJEZICHT 8001</p>	<p>Deutsch English Afrikaans (sworn translator)</p>	<p>Tel.: +27 21 461 0521 Fax: +27 86 247 0857 Cell: +27 83 356 7559 E-Mail: mielckrcw@gmail.com</p>
<p>Maria RANDALL 14 Homestead Avenue BERGVLiet 7945</p>	<p>Deutsch English</p>	<p>Tel./Fax: +27 21 715 7703 Cell: +27 78 102 1303 E-Mail: maria.randall1@gmail.com</p>
<p>Anna Christiane REYNEKE 20 Justin Street BROOKLYN 7405</p>	<p>Deutsch English (sworn translator)</p>	<p>Cell.: +27 76 734 8027 E-Mail: reyneke.ac@gmail.com</p>
<p>Rolf ROHWER 23 Greenway Drive SOMERSET WEST 7130</p>	<p>Deutsch English Afrikaans</p>	<p>Tel.: +27 21 852 7249 Cell: +27 76 104 5803 E-Mail: rcrower@telkomsa.net</p>

<p>Jan Eberhard SCHLIEMANN Karin Irene WISS Bernhard WAUGH c/o Schliemann Incorporated 15 Fairview Centre Caledon Street SOMERSET WEST 7130</p> <p>Zweites Büro/2nd office: Ground floor Black Horse Centre Cnr Dorp and Market Street STELLENBOSCH 7600</p>	<p>Deutsch English Afrikaans</p>	<p>Tel.: +27 21 852 7511 Fax: +27 21 852 7540 E-Mail: reception@schliemann.co.za E-Mail: bernhard@schliemann.co.za</p>
<p>Alexandra SEILER 35 Ascot Grove, MILNERTON 7441</p>	<p>Deutsch English</p>	<p>Cell: +27 76 761 9485 E-Mail: info@alexandraseiler.co.za Website: www.alexandraseiler.co.za</p>
<p>Ursula WALKER 37 Scouts Place PINELANDS 7405</p>	<p>Deutsch English</p>	<p>Cell: +27 78 331 6622 E-Mail: walker.ursula@gmail.com</p>
<p>Dr Madeleine WILKE (DLit et Phil) 2 Kaapzicht Park President Swart Street PANORAMA 7500</p>	<p>Deutsch English Afrikaans</p>	<p>Tel./Fax: +27 21 930 6075 Cell: +27 82 871 6947 E-Mail: docwilketrans@telkomsa.net</p>
<p>Service de traduction de l'Alliance Française du Cap 155 Loop Street CAPE TOWN 8000</p>	<p>Français English</p>	<p>Tel.: +27 21 423 5699 Email: info.cpt@allicance.org.za</p>
<p>Bas ANGELIS 601 Eilat, Hall Road SEA POINT 8005</p>	<p>(sworn translation) French to English</p>	<p>Cell: +27 82 781 6141 Email: afrilink@global.co.za</p>
<p>Elisabeth (Babette) ARNAUD PO Box 74 Somerset Mall SOMERSET WEST 7137</p>	<p>Français English</p>	<p>Tel.: +27 21 851 9331 Cell: +27 82 895 2762 Email: era@iafrica.com</p>
<p>Jean-Michel ARNAUD PO Box 74 Somerset Mall SOMERSET WEST 7137</p>	<p>Français English (sworn translator)</p>	<p>Tel.: +27 21 851 9331 Cell: +27 83 252 7976 Email: jm.arnaud@aiic.net</p> <p>Member of AIIC (International Association of Conference Interpreters)</p>

Sylvie BARTHES-HAUSEN 15 Lupin Crescent MILNERTON 7441	Français English (sworn translator)	Cell: +27 82 843 6060 Email: sylvie.barthes@outlook.com
Cassandra DELACOTE 7 Norfolk Road MUIZENBERG 7945	Français English (sworn translator)	Tel.: +27 21 553 4787 Cell: +27 72 548 3750 Email: cdelacote@gmail.com
Dr. Cécile FLATEAU SPOTTISWOODE 63 Newlands Avenue NEWLANDS 7700	Français English	Tel./Fax: +27 21 674 3356 Cell: +27 82 724 0733 Email: interpret@metaset.com
Dr. Olivier FLECHAIS 18 Village Crescent, Sunset Village SUNSET BEACH 7441	Français English	Tel.: +27 21 551 6061 Fax: +27 86 689 4403 Cell: +27 84 200 0689 Email: olivierflech@mweb.co.za
Nathalie HEYNDERICKX 7 Chestnut Lane, Welgevonden STELLENBOSCH 7600	Français English	Tel.: +27 21 889 7080 Cell: +27 84 516 7956 Email: nathalie@language-solutions.co.za
Marie Françoise LA HAUSSE DE LALOUVIERE P O Box 20306 BIG BAY 7448	Français English	Tel.: +27 21 554 1602 Fax: +27 86 515 8697 Cell: +27 82 784 2762 Email: mf.lahausse@aic.net
Pieter MOENS Mermonts Consulting (Pty) 302 Buitenklouf Studios 8 Kloof Street CAPE TOWN 8001	Français English (sworn translator of the High Court SA)	Cell: +27 72 157 5144 Email: pieter.moens@mermonts.com
Laurence PEILLEX-DELPHE 15 Milner Road TAMBOERSKLOOF 8001	Français English (sworn translator of the High Court SA)	Cell: +27 79 249 3838 Email: latranslationsa@gmail.com
Dominique WILLIAMS 63 Loch Road RONDEBOSCH 7700	Français English	Tel.: +27 21 689 4633 Cell: +27 83 360 3212 Email: domwil@worldonline.co.za

KNYSNA		
<p>Alex P. WUSTROW 11 Uitsig Street Heuwelkruin KNYSNA 6571</p>	<p>Deutsch English Afrikaans</p>	<p>Tel./Fax: +27 44 382 7741 E-mail: alexwustrow@vodamail.co.za</p>
PORT ELIZABETH / GQEBERHA, EASTERN CAPE		
<p>Jutta ROHWER Cembra Farm, off N2 Erf 302/8, The Craggs PLETTENBERG BAY 6600</p> <p>P.O. Box 51 The Craggs 6602</p>	<p>Deutsch English</p>	<p>Tel/Fax.: +27 41 581 1977 Cell: +27 82 800 0688 E-mail: juttarohwer@gmail.com</p>
<p>Laurent CHAUVET 15 Summerton Drive HOGSBACK 5721</p>	<p>Français English (sworn translator)</p>	<p>Cell: +27 83 568 8271 Email: laurent.translation@gmail.com</p>